



RĘCE



SKÓRA



RANY



**BRAUNOL®**

"ZŁOTY STANDARD"

# Braunol®

## WODNY ROZTWÓR PVP-JODU DO ANTYPSEPTYCZNEGO LECZENIA INFЕКCJI SKÓRY I TKANKI PODSKÓRNEJ, DEZYNFEKCJI POŁA OPERACYJNEGO, BŁON ŚLUZOWYCH, RAN, OPARZEŃ, OKA ORAZ DEZYNFEKCJI RĄK (HIGIENICZNEJ I CHIRURGICZNEJ)

### OBSZAR ZASTOSOWANIA

Braunol (wodny roztwór powidonu jodu) to uniwersalny preparat, charakteryzujący się najszerszym spektrum skuteczności mikrobójczej, przeznaczony do procedur antyseptycznych w warunkach szpitalnych, ambulatoryjnych i domowych. Szeroki zakres zastosowań na oddziałach: chirurgicznych, okulistycznych, ginekologicznych, położniczych, urologicznych, ortopedycznych, internistycznych, chirurgii stomatologicznej i twarzowo-szczękowej.

### PRZEZNACZENIE

- Antyseptyczne leczenie ran (np. odleżyn, owrzodzeń goleni i ZZSC), oparzeń, infekcyjnych chorób skóry
- Dezynfekcja nieuszkodzonej skóry oraz antyseptyka błony śluzowej, np. przed zabiegiem chirurgicznym, biopsją, iniekcjami, nakłuciem, pobraniem próbki krwi i cewnikowaniem
- Higieniczna i chirurgiczna dezynfekcja rąk oraz m.in. w:
  - okulistyce: do dezynfekcji oka, leczenia w warunkach infekcji rogówki i spojówki o etiologii wirusowej lub pierwotniakowej; w profilaktyce Credego – przy zapaleniu spojówek u noworodków
  - chirurgii: do przygotowania przed operacją jelita grubego i w antyseptyce przy zabiegach kolektomii
  - ginekologii: do antyseptyki pochwy i sromu, przy pęknięciu błon i monitoringu „sub partu”
  - urologii: do profilaktyki przed badaniem, drenażu cewnika
  - ortopedii: do przemywania ran pooperacyjnych i dezynfekcji złamań otwartych
  - otorynolaryngologii: np. do antyseptyki przy przewlekłym, ropnym zapaleniu ucha środkowego
  - chirurgii szczękowej: do płukania ran po ekstrakcji zębów oraz w stanach zapalnych jamy ustnej
  - chorobach infekcyjnych skóry (np. liszajec, róża, zastrzał, nadkażenia grzybicze)
- przygotowaniu do zabiegów
- kąpielach antyseptycznych częściowych/ kompletnych

### WŁAŚCIWOŚCI

- Najszersze spektrum działania – zarówno stężony i rozcieńczony produkt
- Doskonała tolerancja tkankowa; przyspiesza proces gojenia ran
- Nie zostawia trwałych przebarwień na odzieży, skórze i ranie
- Brązowy kolor – czasowo oznacza dezynfekowany obszar a następnie ulega odbarwieniu
- pH preparatu: 5-6; zachowuje optymalną skuteczność w zakresie pH 2-7

#### Braunol® skład:

100g roztworu zawiera:  
7,5g powidonu jodu (10% dostępnego jodu), sodu jodan, sodu diwodorofosforan dwuwodny makrogolu 9 eter laurylowy 9, sodu wodorotlenek, woda oczyszczona

### SKUTECZNOŚĆ MIKROBIOLOGICZNA

Braunol posiada szerokie spektrum działania:

- bakteriobójcze w tym MRSA
- prątkobójcze
- wirusobójcze
- grzybobójcze
- pierwotniakobójcze
- sporobójcze

Higieniczna dezynfekcja rąk EN 1500 – 1 minuta (3 ml preparatu)

Chirurgiczna dezynfekcja rąk EN 12791 – 5 minut (2 x 5 ml preparatu)

Dezynfekcja skóry przed iniekcjami, punkcjami – 15 sekund

Dezynfekcja skóry przed biopsją, operacją – 1 minuta

(w przypadku skóry z dużą ilością gruczołów łojowych – 10 min)

Aktywność wobec MRSA EN13727 – 15 sekund (rozcieńczony 1:10)

### PRZECIWSKAZANIA

Nadwrażliwość na substancję czynną lub inny składnik produktu, nadczynność i choroby tarczycy; zespół opryszczkowego zapalenia skóry; przed i po terapii radioaktywnym izotopem jodu

Pozostałe informacje: patrz pkt 4.4-4.9 charakterystyka produktu leczniczego.

Podmiot odpowiedzialny i wytwórca

B. Braun Melsungen AG, Carl-Braun Strasse 1, D-34212 Melsungen, Niemcy

Okres ważności – 3 lata

Po pierwszym otwarciu należy zużyć w ciągu 12 miesięcy

Produkt leczniczy – Pozwolenie nr 13026

#### Dostępne opakowania

#### Numer katalogowy

Braunol spray – 250 ml

18342

Braunol – 1000 ml

18311



# ANTYSEPTYCZNY ŚRODEK DO MYCIA RĄK, DO DEZYNFEKCJI SKÓRY I RĄK PRZED OPERACJĄ

## Hydrex® S

4% płyn na skórę  
Chlorheksydyny diglukonian

Należy przeczytać uważnie całą ulotkę, ponieważ zawiera ona informacje ważne dla pacjenta. Lek ten jest dostępny bez recepty. Aby jednak uzyskać najlepszy wynik leczenia, należy stosować lek HYDREX S ostrożnie.

- ▲ Należy zachować tę ulotkę, aby w razie potrzeby móc ją ponownie przeczytać.
- ▲ Należy zwrócić się do farmaceuty, jeśli potrzebna jest rada lub dodatkowa informacja.
- ▲ Jeśli objawy nasilą się lub nie ustąpią, należy skontaktować się z lekarzem.

Jeśli nasili się którykolwiek z objawów niepożądanych lub wystąpią jakiegokolwiek objawy niepożądane niewymienione w ulotce, należy powiedzieć o tym lekarzowi lub farmaceucie.

### Spis treści ulotki:

1. Co to jest lek Hydrex S i w jakim celu się go stosuje
2. Informacje ważne przed zastosowaniem leku Hydrex S
3. Jak stosować lek Hydrex S
4. Możliwe działania niepożądane
5. Jak przechowywać lek Hydrex S
6. Zawartość opakowania i inne informacje

### 1. CO TO JEST LEK HYDREX S I W JAKIM CELU SIĘ GO STOSUJE

Hydrex S jest przeznaczony wyłącznie do stosowania na skórę.

Lek zawiera substancję czynną chlorheksydyny diglukonian, która działa na wiele bakterii Gram-dodatnich i Gram-ujemnych oraz na niektóre wirusy i grzyby.

#### Wskazania

Do stosowania jako antyseptyczny środek do mycia rąk, do dezynfekcji skóry rąk przed operacją oraz do dezynfekcji skóry przed operacją.

### 2. INFORMACJE WAŻNE PRZED ZASTOSOWANIEM LEKU HYDREX S

#### Kiedy nie stosować leku Hydrex S

- ▲ jeśli pacjent ma uczulenie (nadwrażliwość) na chlorheksydynę lub którykolwiek z pozostałych składników leku.
- ▲ do odkażania jam ciała.

#### Kiedy zachować szczególną ostrożność stosując lek Hydrex S

Lek jest przeznaczony wyłącznie do stosowania na skórę. Nie może dojść do kontaktu leku Hydrex S z tkanką mózgu i opon mózgowych. Chronić oczy i uszy przed lekiem. Kontakt leku z uchem środkowym może spowodować utratę słuchu. Zachować ostrożność przy przemywaniu lekiem głowy. W razie kontaktu leku z oczami lub błonami śluzowymi, należy natychmiast przepłukać je dużą ilością wody.

#### Stosowanie innych leków

Należy powiedzieć lekarzowi lub farmaceucie o wszystkich stosowanych aktualnie lub ostatnio lekach, również tych, które wydawane są bez recepty. Brak danych dotyczących interakcji z innymi lekami.

#### Ciąża i karmienie piersią

Przed zastosowaniem jakiegokolwiek leku należy poradzić się lekarza lub farmaceuty.

#### Prowadzenie pojazdów i obsługiwanie maszyn

Nie jest znany wpływ leku Hydrex S na zdolność prowadzenia pojazdów i obsługiwanie maszyn.

**ECOLAB®**

Everywhere It Matters.™

# Hydrex® S

## 4% płyn na skórę Chlorheksydyny diglukonian

### Ważne informacje o niektórych składnikach leku Hydrex S

Lek może wywoływać reakcje alergiczne wynikające z nadwrażliwości na chlorheksydyny diglukonian, tlenek dialkiloaminy lub czerwien koszenilową. Lek zawiera alkohol etylowy skażony alkoholem metylowym.

### 3. JAK STOSOWAĆ LEK HYDREX S

Lek należy stosować zgodnie z zaleceniami lekarza. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z lekarzem.

#### Sposób użycia:

Wyłącznie do użytku zewnętrznego – stosowania miejscowego na skórę.

#### Jako środek antyseptyczny do mycia rąk

- zmoczyć wodą ręce i przedramiona
- następnie nanieść na nie 5 ml leku i wcierać w skórę przez 1 minutę
- dokładnie spłukać ręce i przedramiona wodą, a następnie osuszyć.

#### Do dezynfekcji skóry rąk przed operacją

- zmoczyć wodą ręce i przedramiona
- następnie nanieść na nie 5 ml leku i wcierać w skórę przez 1 minutę, a paznokcie czyścić szczoteczką do rąk
- następnie spłukać wodą ręce oraz przedramiona
- ponownie nanieść na nie 5 ml leku i wcierać w skórę przez 2 minuty
- dokładnie spłukać ręce oraz przedramiona wodą i osuszyć.

#### Do dezynfekcji skóry przed operacją

- po kąpieli w dniu poprzedzającym zabieg, lekko zwilżoną skórę całego ciała przemyć 25 ml leku
- należy zwrócić szczególną uwagę na okolice pępka, pach, pachwin i krocza. Następnie spłukać dokładnie całe ciało wodą i wysuszyć czystym ręcznikiem
- opisaną procedurę powtórzyć w dniu operacji.

W razie wątpliwości związanych ze stosowaniem leku, należy zwrócić się do lekarza lub farmaceuty.

### Zastosowanie większej niż zalecana dawki leku Hydrex S

Chlorheksydyna słabo przenika z powierzchni skóry do organizmu. W razie połykania leku należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Lekarz zastosuje płukanie żołądka oraz leczenie objawowe, stosowne do stanu klinicznego pacjenta.

### 4. MOŻLIWE DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE

Jak każdy lek, lek Hydrex S może powodować działania niepożądane, chociaż nie u każdego one wystąpią.

Lek może wywoływać reakcje alergiczne wynikające z nadwrażliwości na chlorheksydyny diglukonian, czerwien koszenilową lub tlenki alkiloaminy, szczególnie po wielokrotnym użyciu.

Jeśli nasili się którykolwiek z objawów niepożądanych lub wystąpią jakiegokolwiek objawy niepożądane niewymienione w ulotce, należy powiedzieć o tym lekarzowi lub farmaceucie.

### 5. JAK PRZECHOWYWAĆ LEK HYDREX S

Przechowywać w miejscu niewidocznym i niedostępnym dla dzieci.

Przechowywać w temperaturze poniżej 25°C.

Termin ważności: 3 lata.

**Nie stosować po upływie terminu ważności zamieszczonego na opakowaniu. Termin ważności oznacza ostatni dzień danego miesiąca.** Leków nie należy wyrzucać do kanalizacji lub domowych pojemników na odpadki. Należy zapytać farmaceutę co zrobić z lekami, które nie są już potrzebne. Takie postępowanie pomoże chronić środowisko.

### 6. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA I INNE INFORMACJE

#### Co zawiera lek Hydrex S

Substancja czynna:

100 g płynu na skórę zawiera 3,876 g chlorheksydyny diglukonianu.

Substancje pomocnicze:

glicerol, tlenek dialkiloaminy, alkohol etylowy skażony alkoholem metylowym, hydroksyetyloceluloza, substancja zapachowa, czerwien koszenilowa (E 124), woda oczyszczona.

#### Jak wygląda lek Hydrex S i co zawiera opakowanie

Hydrex S to płyn na skórę.

Opakowanie: butelki zawierające 250 ml lub 500 ml płynu na skórę lub kanister zawierający 5000 ml płynu na skórę.

#### Pozwolenie na dopuszczenie do obrotu 12029/M/01

Data zatwierdzenia ulotki: 2011/09/15.



### DOSTĘPNE OPAKOWANIA

Jednostkowe	Handlowe	Symbol
Butelka 500 ml	12 x 500 ml	3044170
Pompka do butelki Hydrex S	12 szt.	10042880

### Podmiot odpowiedzialny i wytwórca:

Adams Healthcare Ltd.  
Lotherton Way, Garforth, Leeds LS25 2JY  
Wielka Brytania

### W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji należy zwrócić się do przedstawiciela podmiotu odpowiedzialnego:

Ecolab Sp. z o.o.  
ul. Opolska 100, 31-323 Kraków  
Polska  
www.ecolab.pl







Alkoholowy płyn do dezynfekcji skóry

## kodan® Tinktur forte bezbarwny płyn na skórę

### Zalety

- szybkie działanie i wysychanie
- szerokie spektrum bójcze
- nie wpływa negatywnie na gojenie się ran
- dobra przyczepność folii operacyjnej po wyschnięciu leku
- bardzo dobre właściwości odtłuszczające

### Obszary zastosowania

kodan® Tinktur forte bezbarwny przeznaczony jest do dezynfekcji skóry przed zabiegami operacyjnymi, cewnikowaniem żył, pobieraniem krwi oraz płynów ustrojowych, przed zastrzykami (w tym szczepieniami), punkcjami, biopsjami, zdejmowaniem szwów, do higienicznej dezynfekcji rąk. Zapobiega grzybicom skóry.

Przeciwwskazania: nadwrażliwość na: 1-propanol, 2-propanol, 2-difenylol lub na którykolwiek ze składników leku.

### Właściwości produktu

Produkt leczniczy kodan® Tinktur forte bezbarwny działa bakteriobójczo, grzybobójczo i wirusobójczo.

Produkt leczniczy kodan® Tinktur forte bezbarwny działa na takie drobnoustroje, jak bakterie Gram-dodatnie (gronkowce, w tym MRSA; paciorkowce), bakterie Gram-ujemne (w tym *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Proteus vulgaris*, *Proteus mirabilis*, *Klebsiella pneumoniae* oraz *Enterobacter cloacae*), mykobakterie (w tym *Mycobacterium tuberculosis*), grzybobójczo, m. in. na drożdżaki (w tym *Candida albicans*) i dermatofity (w tym *Trichophyton mentagrophytes* oraz *Microsporum gypseum*), wirusobójczo na wirusy m. in. HIV-1, wirus zapalenia wątroby typu B, rotawirusy, adenowirus typ 2, *herpes simplex*, wirus grypy azjatyckiej.

Postać farmaceutyczna:

Płyn na skórę, przejrzysty, bezbarwny.

Właściwości farmakodynamiczne - grupa farmakoterapeutyczna: leki dezynfekujące i antyseptyczne; propanol i leki złożone zawierające propanol. Kod ATC: D 08 AX 53.

### Wskazówki dotyczące stosowania

Przed zastrzykami (w tym szczepieniami) i pobieraniem krwi czas działania wynosi 15 sekund. Przed punkcjami czas działania wynosi 60 sekund.

- Przedoperacyjna dezynfekcja skóry:

Jeżeli jest to konieczne należy ogolić pole operacyjne. Wykąpać lub umyć pacjenta używając np. emulsji myjącej esemtan® lub octenisan®, najlepiej na godzinę przed planowanym terminem zabiegu. Nanosić kodan® Tinktur forte bezbarwny przy pomocy jałowego gazika lub z atomizera przez 1 minutę pamiętając o dokładnym zwilżaniu pola operacyjnego. Folię operacyjną nakleić po dokładnym wyschnięciu leku.

- Dezynfekcja skóry przed zastrzykami (w tym szczepieniami), punkcjami:

Skórę w miejscu zabiegu należy zwilżyć lekiem kodan® Tinktur forte bezbarwny przy pomocy jałowego gazika lub z atomizera. Pozostawić do wyschnięcia zgodnie z czasem działania.

- Zdejmowanie szwów:

Miejsce zabiegu należy zwilżyć nasączonym w leku jałowym gazikiem lub produktem leczniczym z atomizera. Nadmierną ilość produktu leczniczego kodan® Tinktur forte bezbarwny osuszyć jałowym gazikiem. Szwy operacyjne należy osuszać nawilżonymi produktem leczniczym kodan Tinktur forte bezbarwny jałowymi gazikami.

Sposób podawania:

Produkt leczniczy do podawania na skórę. kodan Tinktur forte bezbarwny stosuje się bez rozcieńczania. Skórę należy dokładnie zwilżyć produktem leczniczym z atomizera lub przy pomocy jałowego gazika nasączonego produktem leczniczym.



# kodan<sup>®</sup> Tinktur forte bezbarwny

płyn na skórę

## Dane produktu

100g płynu zawiera substancje czynne: 2-propanol 45 g, 1-propanol 10 g, 2-difenylol 0,2 g. Substancje pomocnicze: nadtlenek wodoru, woda oczyszczona.

### Dane chemiczno-fizyczne

Forma	ciecz
Gęstość	ok. 0,90 g/cm <sup>3</sup> / 20 °C
Kolor	bezbarwny
pH	Nie dotyczy
Temperatura zapłonu	24 °C / Metoda : DIN 51755 Part 1

## Badania i informacje

Numer pozwolenia na dopuszczenie do obrotu: pozwolenie MZ nr 13039.

Na życzenie dostarczymy niezbędne raporty dotyczące preparatu.

Przed użyciem zapoznaj się z ulotką, która zawiera wskazania, przeciwwskazania, dane dotyczące działań niepożądanych i dawkowanie oraz informacje dotyczące stosowania produktu leczniczego, bądź skonsultuj się z lekarzem lub farmaceutą, gdyż każdy lek niewłaściwie stosowany zagraża Twojemu życiu lub zdrowiu.

## Wskazówki szczególne

Produkt leczniczy do stosowania na skórę. Unikać kontaktu produktu leczniczego z oczami i błonami śluzowymi. W razie przypadkowego kontaktu produktu leczniczego z oczami należy natychmiast opłukać otwarte oczy dużą ilością wody przez kilka minut. W przypadku stosowania produktu leczniczego niezgodnie ze wskazaniami i sposobem stosowania, alkohole zawarte w produkcie mogą działać podrażniająco lub wchłaniać się przez skórę. Usunąć nadmiar produktu leczniczego, aby uniknąć jego nagromadzenia się. Produkt leczniczy łatwopalny. Nie rozpoczynać termokauteryzacji na skórze przed dokładnym wyschnięciem dezynfekowanych obszarów.

kodan Tinktur forte bezbarwny może być stosowany u dzieci i dorosłych w każdym wieku, w tym u noworodków. Stosowanie produktu leczniczego kodan Tinktur forte bezbarwny jest przeciwwskazane u noworodków z niedojrzałą skórą, ponieważ może powodować oparzenia z powodu ograniczonej funkcji barierowej naskórka.

Przechowywać w temperaturze poniżej 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym i niewidocznym dla dzieci. Z uwagi na niską temperaturę zapłonu (24°C) należy przestrzegać szczególnych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania i przechowywania. Produkt leczniczy łatwopalny.

Nie stosować leku po upływie terminu ważności.

Termin ważności: 3 lata

## Informacje dotyczące zamówienia

Artykuł	Forma dostawy	Art.-Nr.
KODAN TINKT.FOR.BEZB.płyn na skórę 500ml	20/Karton	104034
KODAN TINKT.FOR.BEZB.płyn na skórę 1L FL	10/Karton	104008
KODAN TINKT.FOR.BEZB.płyn na skórę 250ml	10/Karton	104024

## Informacje dotyczące ochrony środowiska

Firma Schülke & Mayr GMBH produkuje preparaty z wykorzystaniem metod ekonomicznych, zaawansowanych technologicznie i przyjaznych dla środowiska przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.



Schülke & Mayr GmbH posiada pozwolenie na wytwarzanie produktów leczniczych zgodnie z §13 ustawy o produktach leczniczych oraz posiada certyfikat GMP.

Schülke Polska  
Schülke Polska Sp. z o. o.  
Al. Jerozolimskie 132  
02-305 Warszawa, Polska  
Telefon +48 0 22 11-60-700  
Telefax +48 0 22 11-60-701  
www.schulke.pl  
schulke.polska@schulke.pl

Schülke & Mayr GmbH  
Robert-Koch-Str. 2  
22851 Norderstedt, Niemcy  
Telefon +49 40 - 52100 - 0  
+49 40 - 52100 - 318  
www.schuelke.com  
info@schuelke.com



Alkoholowy barwiony płyn do dezynfekcji skóry.

## kodan® Tinktur forte barwiony płyn na skórę

### Zalety

- szybkie działanie i wysychanie,
- szerokie spektrum bójcze,
- nie wpływa negatywnie na gojenie się ran,
- dobra przyczepność folii operacyjnej po wyschnięciu leku,
- bardzo dobre właściwości odtłuszczające

### Obszary zastosowania

kodan® Tinktur forte barwiony przeznaczony jest do dezynfekcji skóry przed zabiegami operacyjnymi, cewnikowaniem żył, pobieraniem krwi oraz płynów ustrojowych, przed zastrzykami (w tym szczepieniami), punkcjami, biopsjami, zdejmowaniem szwów. Zapobiega grzybicom skóry.

Przeciwwskazania:

Nadwrażliwość na 1-propanol, 2-propanol, 2-difenyloł lub na którykolwiek ze składników leku.

### Właściwości produktu

Produkt leczniczy kodan® Tinktur forte barwiony działa bakteriobójczo, grzybobójczo i wirusobójczo.

Produkt leczniczy kodan® Tinktur forte barwiony działa na takie drobnoustroje, jak bakterie Gram-dodatnie (gronkowce, w tym MRSA; paciorkowce), bakterie Gram-ujemne (w tym *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Proteus vulgaris*, *Proteus mirabilis*, *Klebsiella pneumoniae* oraz *Enterobacter cloacae*), mykobakterie (w tym *Mycobacterium tuberculosis*), grzybobójczo, m. in. na drożdżaki (w tym *Candida albicans*) i dermatofity (w tym *Trichophyton mentagrophytes* oraz *Microsporum gypseum*), wirusobójczo na wirusy m. in. HIV-1, wirus zapalenia wątroby typu B, rotawirusy, adenowirus typ 2, *herpes simplex*, wirus grypy azjatyckiej.

Postać farmaceutyczna:

Płyn na skórę. Przezroczysty, brązowy.

Właściwości farmakodynamiczne - grupa farmakoterapeutyczna: leki dezynfekujące i antyseptyczne; propanol i leki złożone zawierające propanol. Kod ATC: D 08 AX 53.

### Wskazówki dotyczące stosowania

Przed zastrzykami (w tym szczepieniami) i pobieraniem krwi czas działania wynosi 15 sekund. Przed punkcjami czas działania wynosi 60 sekund.

- Przedoperacyjna dezynfekcja skóry:

Jeżeli jest to konieczne należy ogolić pole operacyjne. Wykąpać lub umyć pacjenta używając np. emulsji myjącej esemtan® lub octenisan®, najlepiej na godzinę przed planowanym terminem zabiegu. Nanosić kodan® Tinktur forte barwiony przy pomocy jałowego gazika lub z atomizera przez 1 minutę pamiętając o dokładnym zwilżeniu pola operacyjnego. Folię operacyjną nakleić po dokładnym wyschnięciu leku.

- Dezynfekcja skóry przed zastrzykami (w tym szczepieniami), punkcjami:

Skórę w miejscu zabiegu należy zwilżyć lekiem kodan® Tinktur forte barwiony przy pomocy jałowego gazika lub z atomizera. Pozostawić do wyschnięcia zgodnie z czasem działania.

- Zdejmowanie szwów:

Miejsce zabiegu należy zwilżyć nasączonym w leku jałowym gazikiem lub produktem leczniczym z atomizera. Nadmierną ilość produktu leczniczego kodan® Tinktur forte barwiony osuszyć jałowym gazikiem. Szwu operacyjne należy osuszać nawilżonymi produktem leczniczym kodan Tinktur forte barwiony jałowymi gazikami.

Sposób podawania:

Produkt leczniczy do podawania na skórę. kodan Tinktur forte barwiony stosuje się bez rozcieńczania. Skórę należy dokładnie zwilżyć produktem leczniczym z atomizera lub przy pomocy jałowego gazika nasączonego produktem leczniczym.



# kodan<sup>®</sup> Tinktur forte barwiony

*płyn na skórę*

## Dane produktu

100g płynu zawiera substancje czynne: 2-propanol 45 g, 1-propanol 10 g, 2-difenyloł 0,2 g, substancje pomocnicze: nadtlenek wodoru, barwnik brązowy LF 1889, woda oczyszczona.

### Dane chemiczno-fizyczne

Forma	ciecz
Gęstość	ok. 0,90 g/cm <sup>3</sup> / 20 °C
Kolor	brązowy
pH	Nie dotyczy
Temperatura zapłonu	24 °C / Metoda: DIN 51755 Part 1

## Wskazówki szczególne

Produkt leczniczy do stosowania na skórę. Unikać kontaktu produktu leczniczego z oczami i błonami śluzowymi. W razie przypadkowego kontaktu produktu leczniczego z oczami należy natychmiast opłukać otwarte oczy dużą ilością wody przez kilka minut. W przypadku stosowania produktu leczniczego niezgodnie ze wskazaniami i sposobem stosowania, alkohole zawarte w produkcie mogą działać podrażniająco lub wchłaniać się przez skórę. Usunąć nadmiar produktu leczniczego, aby uniknąć jego nagromadzenia się. Produkt leczniczy łatwopalny. Nie rozpoczynać termokauteryzacji na skórze przed dokładnym wyschnięciem dezynfekowanych obszarów.

kodan Tinktur forte barwiony może być stosowany u dzieci i dorosłych w każdym wieku, w tym u noworodków. Stosowanie produktu leczniczego kodan Tinktur forte barwiony jest przeciwwskazane u noworodków z niedojrzałą skórą, ponieważ może powodować oparzenia z powodu ograniczonej funkcji barierowej naskórka.

Przechowywać w temperaturze poniżej 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym i niewidocznym dla dzieci. Z uwagi na niską temperaturę zapłonu (24°C) należy przestrzegać szczególnych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania i przechowywania. Produkt leczniczy łatwopalny.

Nie stosować leku po upływie terminu ważności.

Termin ważności: 3 lata

## Informacje dotyczące ochrony środowiska

Firma Schülke & Mayr GmbH produkuje preparaty z wykorzystaniem metod ekonomicznych, zaawansowanych technologicznie i przyjaznych dla środowiska przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

## Badania i informacje

Numer pozwolenia na dopuszczenie do obrotu: pozwolenie MZ nr 13037.

Na życzenie dostarczamy niezbędne raporty dotyczące preparatu.

Przed użyciem zapoznaj się z ulotką, która zawiera wskazania, przeciwwskazania, dane dotyczące działań niepożądanych i dawkowanie oraz informacje dotyczące stosowania produktu leczniczego, bądź skonsultuj się z lekarzem lub farmaceutą, gdyż każdy lek niewłaściwie stosowany zagraża Twojemu życiu lub zdrowiu.

## Informacje dotyczące zamówienia

Artykuł	Forma dostawy	Art.-Nr.
KODAN TINKT.FOR.BARW.płyn na skórę 500ml	20/Karton	104814
KODAN TINKT.FOR.BARW.płyn na skórę 1L	10/Karton	104806
KODAN TINKT.FOR.BARW.płyn na skórę 250ml	10/Karton	104815



Schülke & Mayr GmbH posiada pozwolenie na wytwarzanie produktów leczniczych zgodnie z §13 ustawy o produktach leczniczych oraz posiada certyfikat GMP.



**Dystrybutor**  
Schülke Polska Sp. z o. o.  
Al. Jerozolimskie 132  
02-305 Warszawa, Polska  
Telefon +48 0 22 11-60-700  
Telefax +48 0 22 11-60-701  
www.schulke.pl  
schulke.polska@schulke.pl

**Producent**  
Schülke & Mayr GmbH  
Robert-Koch-Str. 2  
22851 Norderstedt, Niemcy  
Telefon +49 40 - 52100 - 0  
+49 40 - 52100 - 318  
www.schuelke.com  
info@schuelke.com





Roztwór służący do czyszczenia i nawilżania przewlekłych ran

## octenilin® roztwór do irygacji ran

### Zalety

- doskonała skuteczność czyszcząca
- bardzo wysoka tolerancja tkankowa
- możliwość stosowania w podciśnieniowej terapii leczenia ran (NPWT)
- bezbolesne zastosowanie
- jest odpowiedni dla wszystkich rodzajów ran
- preparat zachowuje swoje właściwości przez 8 tygodni po pierwszym otwarciu opakowania
- doskonale usuwa biofilm bakteryjny
- zawiera oktenidynę
- sterylny

### Obszary zastosowania

- szybkie i skuteczne oczyszczenie rany
- docieranie w trudno dostępne obszary rany (kieszonki, wgłębienia)
- usunięcie skrzepów składających się z biofilmu bakteryjnego, powłok fibrynowych i znekrotyzowanej tkanki
- nawilżenie rany i wspomaganie procesów jej gojenia
- utrzymanie wilgoci opatrunków
- bezbolesne i delikatne zdejmowanie opatrunków przyschniętych lub pokrytych skrzepem

### Właściwości produktu

Właściwości nawilżające: dzięki niskiemu napięciu powierzchniowemu, roztwór octenillin® cechuje się doskonałymi właściwościami nawilżającymi, przez co skutecznie oczyszcza rany, w tym trudne do oczyszczenia rejon, takie jak kieszonki czy wgłębienia ran. Preparat nie powoduje podrażnienia ani uczulenia. Jego użycie jest bezbolesne i nietoksyczne w stosunku do tkanki. Nie stwierdzono zaburzeń ziarninowania oraz nabłonkowania.

Wysoka tolerancja na octenillin® została potwierdzona próbami klinicznymi na ranach przewlekłych oraz wieloletnim, klinicznym doświadczeniem.

### Wskazówki dotyczące stosowania

Intensywnie przemywać ranę z użyciem roztworu octenillin® za każdym razem, gdy dokonywana jest zmiana opatrunku (przed użyciem, możliwe jest ogrzanie roztworu do temperatury ciała). W ten sposób można usunąć przyschnięte do rany opatrunki. Do rozpuszczenia powłok fibrynowych pokrywających ranę można użyć opatrunków nasączonych octenillin®. Czynność należy powtarzać, aż do widocznego usunięcia powłok fibrynowych oraz tkanek nekrotycznych. Po wykonaniu tego zabiegu, nie ma potrzeby dalszego przemywania rany. Jeśli to konieczne, rana może zostać pokryta żelem na rany octenilin® żel na rany. W sytuacji podejrzenia oznak infekcji lub samej infekcji należy zastosować lek octenisept®.

Sposób użycia na przyschniętych, trudnych do zdjęcia opatrunkach:

Jeśli opatrunek na ranie jest trudny do zdjęcia, zalecane jest namoczenie go roztworem do irygacji rany octenillin®. Powinno to umożliwić zdjęcie takiego opatrunku bez naruszenia powierzchni rany. Octenillin® roztwór do irygacji ran można stosować stosować z różnymi opatrunkami, w tym z schülke wund pad. Octenillin® roztwór do irygacji ran nadaje się do długotrwałego stosowania.

CE 0297



# octenilin<sup>®</sup> roztwór do irygacji ran

## Dane produktu

Skład: oktenidyny dichlorowodorek, etyloheksylogliceryna, glicerol, woda oczyszczona.

## Badania i informacje

Wyrób medyczny

### Dane chemiczno-fizyczne

Forma	ciecz
Gęstość	ok. 1,0 g/cm <sup>3</sup> / 20 °C
Kolor	bezbardwy
pH	5,4 / 100 % / 20 °C
Tarcie, dynamiczne	Brak dostępnych danych
Temperatura zapłonu	Nie dotyczy

## Wskazówki szczególne

Stabilny w temperaturze pokojowej. Najlepiej użyć przed: upływem 8 tygodni od pierwszego otwarcia butelki. Butelkę zamykać po każdym użyciu. Efekty uboczne: nie stwierdzono. Nie stosować w połączeniu z oczyszczającymi mydłami, maściami, olejkami, enzymami itp., ponieważ może to doprowadzić do niekorzystnego wpływu na konserwację produktu. Nie stosować jednocześnie z produktami zawierającymi PVP-jod, ponieważ może to doprowadzić do powstania przebarwień i ograniczenia działania antyseptycznego PVP-jodu. Ponieważ nigdy nie można całkowicie wykluczyć możliwości alergii, nie zaleca się stosowania octenillin<sup>®</sup> przez osoby, u których zachodzi przypuszczenie, że mogą być uczulone na któryś ze składników preparatu. Preparatu nie należy stosować na chrząstki szkliste, do oczu, w uszach, nosie, pęcherzu moczowym i jamie brzusznej.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa:

- stosować tylko zewnętrznie, nie wprowadzać do tkanki pod ciśnieniem,
- nie wstrzykiwać ani nie prowadzić wlewu,
- nie połykać,
- używać preparatu znajdującego się tylko w nieuszkodzonych butelkach,
- nie wystawiać na działanie promieni słonecznych, nie zamrażać,
- chronić przed dziećmi.

Nie stosować po upływie terminu ważności.

Termin ważności: 4 lata

## Informacje dotyczące zamówienia

Artykuł	Forma dostawy	Art.-Nr.
OCTENILIN roz. do irygacji ran350ml FL	10/Karton	121701

## Informacje dotyczące ochrony środowiska

Firma Schülke & Mayr GmbH produkuje preparaty z wykorzystaniem metod ekonomicznych, zaawansowanych technologicznie i przyjaznych dla środowiska przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.



Schülke & Mayr GmbH posiada pozwolenie na wytwarzanie produktów leczniczych zgodnie z §13 ustawy o produktach leczniczych oraz posiada certyfikat GMP.

**Dystrybutor**  
Schülke Polska Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 132  
02-305 Warszawa, Polska  
Telefon +48 0 22 11-60-700  
Telefax +48 0 22 11-60-701  
www.schulke.pl  
schulke.polska@schulke.com

**Wytwórca**  
Schülke & Mayr GmbH  
Robert-Koch-Str. 2  
22851 Norderstedt, Niemcy  
Telefon +49 40 - 52100 - 0  
+49 40 - 52100 - 318  
www.schuelke.com  
info@schuelke.com



Optymalne, wilgotne otoczenie dla gojącej się rany.

## octenilin® żel do ran żel do ran

### Zalety

- efektywnie nawilża, dekontaminuje i oczyszcza ranę
- ułatwia zmianę opatrunków na ranach
- wspomaga naturalny proces gojenia się rany
- zawiera oktenidynę
- bezbolesna aplikacja oraz doskonała tolerancja przez ranę, błony śluzowe i skórę,
- bezbarwny oraz bezwonny
- może być używany do 6 tygodni po pierwszym otwarciu butelki (dot. op. 20 ml)
- może być używany do 8 tygodni po pierwszym otwarciu butelki (dot. op. 250ml)
- sterylny

### Obszary zastosowania

- do nawilżania i oczyszczania skolonizowanych, skontaminowanych i zakażonych ran przewlekłych z pozostałości tkanek martwiczych, biofilmu oraz resztek po opatrunkach
- polecany szczególnie do ran z martwicą suchą i rozplywną
- do utrzymania idealnego bilansu wilgoci w ranie
- zalecany w ranach ziarninujących i pokrywających się nabłonkiem
- rekomendowany do stosowania w ranach oparzeniowych
- stosowany do wilgotnej terapii ran chronicznych - głębokich i powierzchniowych, o małym wysięku lub prawie suchych

### Właściwości produktu

Nie podrażnia, hipoalergiczny, bezbolesny, nie wywołuje toksyczności tkankowej, nie wpływa negatywnie na procesy ziarninowania i epitelializacji. Dobra tolerancja na oktenidynę

została potwierdzona doświadczeniami klinicznymi na przestrzeni wielu lat, również w leczeniu ran przewlekłych.

### Wskazówki dotyczące stosowania

Tylko do zastosowania zewnętrznego na rany skóry. Octenilin® żel na rany nadaje się do długotrwałego stosowania. Długotrwałe stosowanie octenilin® żelu na rany powinno odbywać się pod nadzorem lekarza. Jednocześnie z opracowywaniem rany należy zawsze najpierw przepłukać i oczyścić ranę, tak aby łatwo odrywające się naloty były już usunięte przed dalszym zaopatrzeniem rany produktem octenilin® żel na rany. Ranę pokryć całkowicie produktem octenilin® żel na rany (1-5 mm). Do pokrywania lub wypełniania rany produkt octenilin® żel na rany można nakładać na okłady, gazy, kompresy oraz inne materiały wchłaniające lub materiały wypełniające ranę. Dzięki nawilżeniu powierzchni rany możliwe jest delikatne oderwanie nalotów i ich usunięcie podczas następnej zmiany opatrunku. Produkt octenilin® żel na rany może pozostać na ranie do następnej zmiany opatrunku. Częstość zmiany opatrunku zależy od właściwości rany i ilości wysięku oraz należy ją dostosować do konkretnej sytuacji i stanu rany, jednak powinno to mieć miejsce po max. 3 dniach. W połączeniu z natłuszczonymi gazami opatrunek należy zmieniać codziennie i oczyszczać ranę. Należy zwracać uwagę na dobór opatrunku odpowiedni do konkretnej fazy gojenia. Opatrunek wtórny należy tak dobrać, aby z jednej strony żel nie wysychał, a z drugiej strony krawędzie rany i skóra otaczająca ranę nie ulegały maceracji. Pacjenci z przewlekłymi ranami bardzo często są wrażliwi na zmiany temperatur. octenilin® żel na rany bezpośrednio przed użyciem można podgrzać do temperatury ciała. W celu zminimalizowania ryzyka przeniesienia mikroorganizmów do rany zalecane jest dokładne, obejmujące dużą powierzchnię oczyszczenie całego otoczenia rany przy użyciu produktu octenilin® roztwór do płukania ran.



# schülke -†



Optymalne, wilgotne otoczenie dla gojącej się rany.

## octenilin® żel do ran

*żel do ran*

CE 0297



# octenilin<sup>®</sup> żel do ran

## żel do ran

### Dane produktu

Skład: oktenidyny dichlorowodorek, glikol propylenowy, hydroksyetyloceluloza, woda oczyszczona.

#### Dane chemiczno-fizyczne

Forma	lepka ciecz
Gęstość	ok. 1,01 g/cm <sup>3</sup> / 20 °C
Kolor	niemal bezbarwny
pH	6,9 / 100 % / 20 °C
Tarcie, dynamiczne	ok. 5.050 mPa*s
Temperatura zapłonu	> 100 °C

### Badania i informacje

Wyrób medyczny.

To jest wyrób medyczny. Dla bezpieczeństwa używaj go zgodnie z instrukcją lub etykietą. W przypadku wątpliwości skonsultuj się ze specjalistą

### Wskazówki szczególne

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa:

- nie stosować w połączeniu z oczyszczającymi mydłami, maściami, olejkami, enzymami itp., ponieważ może to prowadzić do niekorzystnego wpływu na konserwację
- nie stosować jednocześnie z produktami zawierającymi PVP-jod, ponieważ może to prowadzić do powstawania przebarwień i ograniczenia działania antyseptycznego PVP-jodu
- stosować tylko zewnętrznie na rany
- upewnić się, że preparat nie jest podawany pod ciśnieniem
- nie stosować do infuzji i iniekcji
- nie połykać
- nie spożywać
- używać produkt tylko z nieuszkodzonego opakowania
- nie wystawiać preparatu na działanie promieni słonecznych, nie zamrażać
- chronić przed dziećmi
- nie stosować na chrząstce szkliste, do oczu, w uszach, nosie, pęcherzu moczowym i jamie brzusznej

Termin ważności: 4 lata.

Po pierwszym otwarciu, produkt należy zużyć w ciągu 6 tygodni (dot. op. 20 ml).

Po pierwszym otwarciu, produkt należy zużyć w ciągu 8 tygodni (dot. op. 250 ml).

Nie stosować po upływie terminu ważności.

### Informacje dotyczące zamówienia

Artykuł	Forma dostawy	Art.-Nr.
OCTENILIN żel do ran* 250 ml TB	6/Karton	121616
OCTENILIN żel do ran 20ml TB	20/Karton	121602

### Informacje dotyczące ochrony środowiska

Firma Schulke & Mayr produkuje preparaty z wykorzystaniem metod ekonomicznych, zaawansowanych technologicznie i przyjaznych dla środowiska przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.



Schulke & Mayr GmbH posiada pozwolenie na wytwarzanie produktów leczniczych zgodnie z §13 ustawy o produktach leczniczych oraz posiada certyfikat GMP.

**Dystrybutor:**  
Schulke Polska Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 132  
02-305 Warszawa, Polska  
Telefon +48 22 11-60-700  
Telefax +48 22 11-60-701  
www.schulke.pl  
schulke.polska@schuelke.com

**Wytwórca:**  
Schülke & Mayr GmbH  
Robert-Koch-Str. 2  
22851 Norderstedt, Niemcy  
Telefon +49 40 - 52100 - 0  
+49 40 - 52100 - 318  
www.schuelke.com  
info@schuelke.com



# schülke -†



Nasączony czepek do mycia i dekontaminacji włosów i skóry głowy bez użycia wody przeznaczony do jednorazowego użytku

## octenisan® wash cap czepek

### Zalety

- dekontaminacja włosów i skóry głowy
- gotowy do użycia
- bez użycia wody
- bez substancji zapachowych i barwników
- nie wymaga spłukiwania
- zawiera oktenidynę

### Obszary zastosowania

Nasączony czepek jednorazowy do dekontaminacji włosów i skóry głowy poprzez czyszczenie fizyczne, bez użycia wody.

### Wskazówki dotyczące stosowania

Czepek do mycia głowy należy umieścić na głowie tak, aby wszystkie włosy zostały przykryte. Roztwór znajdujący się wewnątrz czepka należy dokładnie wmasować we włosy i skórę głowy i pozostawić na przynajmniej 5 minut. Podczas stosowania należy zwrócić uwagę na to, by roztwór znajdujący się wewnątrz czepka nie dostał się do oczu. W razie kontaktu z oczami, oczy należy dokładnie wypłukać dużą ilością wody.

W razie potrzeby opakowanie można podgrzać w kuchenke mikrofalowej (maksymalnie 20 sek / 600 W). Opakowanie należy ostrożnie otworzyć. Jeżeli opakowanie zostało podgrzane, przed zastosowaniem u pacjenta należy sprawdzić temperaturę czepka. Czepek do mycia głowy można stosować u pacjentów bez jakichkolwiek dodatkowych środków.



# octenisan<sup>®</sup> wash cap czepek

## Dane produktu

Ingredients: Aqua, Glycerin, Cocamidopropyl Betaine, Allantoin, Sodium Lactate Octenidine HCl, Ethylhexylglycerin.

### Dane chemiczno-fizyczne

Forma	Roztwór wodny na włókninie
Gęstość	ok. 1,0 g/cm <sup>3</sup> / 20 °C / dla aktywnego roztworu
Kolor	bezbardwy
pH	Nie dotyczy
Tarcie, dynamiczne	Nie dotyczy
Temperatura zapłonu	Nie dotyczy

## Wskazówki szczególne

Nie stosować w przypadku stwierdzonych reakcji alergicznych bądź w przypadku podejrzenia uczulenia na którykolwiek ze składników. Nie stosować w połączeniu z anionowymi związkami powierzchniowo czynnymi, ponieważ mogą one niekorzystnie wpływać na działanie myjące. Nie stosować jednocześnie z produktami zawierającymi PVP-jod. Nie stosować z mydłami, maściami, olejkami, enzymami itp. Należy powstrzymać się od stosowania produktów do pielęgnacji włosów i skóry głowy po dekontaminacji za pomocą czepka octenisan<sup>®</sup>.

Stosować tylko przez ograniczony czas. Podczas stosowania należy zwrócić uwagę na to, by roztwór znajdujący się wewnątrz czepka nie dostał się do oczu. W razie kontaktu z oczami, oczy należy dokładnie wypłukać wodą.

Nie stosować po upływie terminu ważności.

Termin ważności: 16 miesięcy.

## Informacje dotyczące zamówienia

Artykuł	Forma dostawy	Art.-Nr.
octenisan Wash Cap -INT- 1 ST SP	24/Karton	129602

## Informacje dotyczące ochrony środowiska

Firma Schülke & Mayr GmbH produkuje preparaty z wykorzystaniem metod ekonomicznych, zaawansowanych technologicznie i przyjaznych dla środowiska przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

## Badania i informacje

Nr ref CPNP 1570502



Schülke & Mayr GmbH posiada pozwolenie na wytwarzanie produktów leczniczych zgodnie z §13 ustawy o produktach leczniczych oraz posiada certyfikat GMP.

**Dystrybutor**  
Schülke Polska Sp. z o. o.  
Al. Jerozolimskie 132  
02-305 Warszawa, Polska  
Telefon +48 22 11 60 700  
Telefax +48 22 11 60 701  
www.schulke.pl  
schulke.polska@schulke.com

**Osoba odpowiedzialna**  
Schülke & Mayr GmbH  
Robert-Koch-Str. 2  
22851 Norderstedt, Niemcy  
Telefon +49 40 - 52100 - 0  
+49 40 - 52100 - 318  
www.schuelke.com  
info@schuelke.com



Lek stosowany w profilaktyce i leczeniu ran oraz zakażeń błon śluzowych i skóry

## octenisept® płyn

### Zalety

- bezbarwny
- bez zawartości chlorheksydyny i jodu
- bezbolesny
- bez alkoholu
- szerokie spektrum działania

### Obszary zastosowania

octenisept® jest wskazany do:

- octenisept® odkażania i wspomagającego leczenia małych, powierzchniowych ran oraz dezynfekcji skóry przed zabiegami niechirurgicznymi
  - wspomagającego postępowania antyseptycznego w obrębie zamkniętych powłok skórnych po zabiegach - np. szwów pozabiegowych
  - wielokrotnego, krótkotrwałego leczenia antyseptycznego w obrębie błon śluzowych i sąsiadujących tkanek przed i po procedurach diagnostycznych  
w obrębie narządów płciowych i odbytu, w tym pochwy, sromu i żołądźci prącia, a także przed cewnikowaniem pęcherza moczowego
  - w pediatrii (m. in. do pielęgnacji kikutu pępowninowego)
  - do dezynfekcji jamy ustnej (np. afty, podrażnienia spowodowane noszeniem aparatu ortodontycznego lub protezy dentystycznej)
  - ograniczonego czasowo, wspomagającego leczenia antyseptycznego grzybicy międzypalcowej
  - w obrębie narządów rodnych np. stanach zapalnych pochwy, a także w obrębie żołądźci prącia mężczyzny  
octenisept® jest przeznaczony do stosowania u dorosłych i dzieci w każdym wieku.
- Przeciwwskazania:**  
Nadwrażliwość na dichlorowodorek oktenidyny, fenoksyetanol lub na którąkolwiek z substancji pomocniczych. Nie należy stosować produktu leczniczego octenisept® do płukania jamy brzusznej. Dichlorowodorek

oktenidyny jest bardziej toksyczny przy stosowaniu dożylnym niż doustnym, dlatego należy unikać przedostawania się leku w większych ilościach do krwioobiegu np. na skutek pomyłkowej iniekcji. Z uwagi na to, że dichlorowodorek oktenidyny w leku octenisept® występuje tylko w ilości 0,1% zagrożenie tą substancją jest ekstremalnie mało prawdopodobne.

### Właściwości produktu

Bezalkoholowy płyn do bezbolesnego odkażania powierzchniowych ran, błon śluzowych i skóry o szerokim spektrum skuteczności mikrobiologicznej. Lek działa bakteriobójczo, grzybobójczo i wirusobójczo. Lek działa na bakterie (łącznie z Chlamydia i Mycoplasma), grzyby, drożdżaki, pierwotniaki (Trichomonas), wirusy (Herpes simplex, inaktywuje HBV i HIV).

**Postać farmaceutyczna:**

Płyn. Przezroczysty, bezbarwny, prawie bezwonny.

**Właściwości farmakologiczne:**

**Właściwości farmakodynamiczne** - grupa farmakoterapeutyczna: leki dezynfekujące i antyseptyczne; fenoksyetanol i leki złożone zawierające fenoksyetanol. Kod ATC: D 08 AJ 57.

### Wskazówki dotyczące stosowania

Lek octenisept® zalecany jest do stosowania w postaci nie rozcieńczonej.

octenisept® należy nanosić minimum raz na dobę na leczonej obszar poprzez spryskanie, przetarcie jałowym gazikiem, lub za pomocą przemoczka zapewniając całkowite nawilżenie.

#### • Dezynfekcja skóry i błony śluzowej:

Partie skóry i błon śluzowych, które mają być poddane zabiegowi muszą być dokładnie zwilżone jałowym gazikiem nasączonym lekiem octenisept® lub zwilżone poprzez rozpylenie leku bezpośrednio na dostępne partie skóry i błon śluzowych. Należy przestrzegać wymaganego czasu oddziaływania - minimum 1 minuta, wskazane przedłużenie do 5 minut. Należy zwrócić uwagę na równomierne zwilżenie



# schülke -+



Lek stosowany w profilaktyce i leczeniu ran oraz zakażeń błon śluzowych i skóry

## octenisept® płyn

całej powierzchni. Pozostawić na co najmniej 1 minutę. Wspomagająco w leczeniu grzybic skóry, między palcami stóp produkt leczniczy rozpylać na chore powierzchnie rano i wieczorem przez okres 14 dni.

- **Antyseptyka powierzchownych ran:**

Ranę należy spryskać lub przetrzeć jałowym gazikiem nasączonym lekiem octenisept®. Leku octenisept® należy używać zawsze przy każdej zmianie opatrunku. W ranach z wysiekami należy użyć octeniseptu w postaci przymocznika, zapewniając kontakt z raną oraz jej nawilżenie przez minimum 1 minutę, wskazane przedłużenie czasu do 5 minut.

- **Pielęgnacja szwów pooperacyjnych:**

Ranę należy spryskać lub przetrzeć jałowym gazikiem nasączonym lekiem octenisept®. Leku octenisept® należy używać zawsze przy każdej zmianie opatrunku. Produkt leczniczy działa odkażająco i znieczulająco. Odkażanie otoczenia rany należy przeprowadzić za pomocą jałowych gazików nasączonych nierozcieńczonym lekiem octenisept®, promieniście od środka na zewnątrz rany.

- **Antyseptyka błony śluzowej pochwy:**

Lekiem octenisept® należy zwilżyć powierzchnie błony śluzowej pochwy zapewniając kontakt leku z błoną śluzową przez minimum 1 minutę. W licznych badaniach klinicznych wykazano, że lek octenisept® skutecznie działa bakteriobójczo na różne bakterie m. in. G (+) i G(-), grzyby, wirusy.

- **Antyseptyka żołądźi prącia mężczyzny:**

Lekiem octenisept® należy zwilżyć powierzchnie błony śluzowej żołądźi prącia zapewniając kontakt leku z błoną śluzową przez minimum 1 minutę.

Lekiem octenisept® należy zwilżyć powierzchnie błony śluzowej żołądźi prącia zapewniając kontakt leku z błoną śluzową przez minimum 1 minutę.

- **Dezynfekcja jamy ustnej:**

Jamę ustną należy płukać intensywnie ilością 20 ml leku octenisept® przez 20 sekund.

- **Pielęgnacja kikutu pępowinowego:**

Do pielęgnacji kikutu pępowinowego należy użyć gazika nasączonego lekiem octenisept®. Po 1 minucie należy osuszyć

kikut oraz skórę wokół. Należy utrzymywać kikut pępowinowy dziecka w czystości i suchości.



## Dane produktu

100 g płynu zawiera substancje czynne: oktenidyny dichlorowodorek 0,10 g, fenoksyetanol 2,00 g, substancje pomocnicze: kokamidopropylbetaina - roztwór 30% lub 38% (octan dimetyloamoniowy kwasu amidopropylkokosowego, sodu chlorek, woda), sodu D-glukonian, glicerol 85%, sodu wodorotlenek, woda oczyszczona.

### Dane chemiczno-fizyczne

Forma	ciecz
Gęstość	ok. 1,005 g/cm <sup>3</sup> / 20 °C
Kolor	bezbardwy
pH	6 / 100 % / 20 °C
Temperatura zapłonu	Nie dotyczy

## Wskazówki szczególne

- stosowanie roztworu wodnego oktenidyny (0,1%, z fenoksyetanolem lub bez) do odkażania skóry przez zabiegami inwazyjnymi wiązało się z ciężkimi reakcjami skórnymi u wcześniaków z małą masą urodzeniową. Przed rozpoczęciem dalszych etapów interwencji należy usunąć wszelkie nasączone roztworem materiały, osłony lub fartuchy. Nie należy stosować nadmiernych ilości ani nie należy dopuszczać do gromadzenia się roztworu w fałdach skóry lub pod pacjentem oraz do kapania na podkłady lub inne materiały, które stykają się bezpośrednio z pacjentem. Przed nałożeniem opatrunku okluzyjnego na miejsca, które były wcześniej poddane działaniu octeniseptu, należy upewnić się, że nie pozostał nadmiar produktu,
- lek odkażający na skórę i małe, powierzchowne rany. octenisept<sup>®</sup> stosować z oryginalnych opakowań,
- nie mieszać z innymi preparatami (a w szczególności z preparatami zawierającymi jod), ponieważ może dojść do silnych brązowych, a nawet fioletowych przebarwień.
- należy przestrzegać całkowitego zwilżenia powierzchni lekiem octenisept<sup>®</sup>,
- lek octenisept<sup>®</sup> nie ma negatywnego wpływu na proces gojenia się w ranie,
- lek octenisept<sup>®</sup> może być stosowany ze specjalistycznymi opatrunkami do ran,
- opatrunki, folie operacyjne mogą być założone dopiero po dokładnym wyschnięciu leku octenisept<sup>®</sup>,
- w celu uniknięcia możliwości uszkodzenia tkanek, obrzęku miejscowego nie wolno wstrzykiwać lub wprowadzać produktu leczniczego do tkanki pod ciśnieniem. W każdym przypadku należy zapewnić odpowiedni odpływ z jam rany ( np. drenaż, odsysacz),
- nie należy stosować do oka,
- nie zaleca się stosowania leku octenisept<sup>®</sup> do wnętrza ucha oraz nie należy dopuszczać do jego połykania,
- nie należy stosować do płukania jamy brzusznej,
- octenisept<sup>®</sup> jako produkt leczniczy kationowy może w połączeniu z anionowymi środkami myjącymi lub detergentami spowodować trudno rozpuszczalne pozostałości,

- ze względu na możliwość wystąpienia interakcji ze związkami anionowymi, zaleca się stosowanie jako rozpuszczalnika wody destylowanej (lub wody do wstrzykiwań),
  - przechowywać w temperaturze poniżej 25°C,
  - przechowywać w miejscu niedostępnym i niewidocznym dla dzieci,
- Nie stosować leku po upływie terminu ważności.  
Termin ważności: opakowanie 250 ml oraz 1000 ml - 5 lat (po otwarciu opakowania - 3 lata), opakowanie 50 ml - 3 lata (po otwarciu opakowania - 3 lata)

## Informacje dotyczące zamówienia

Artykuł	Forma dostawy	Art.-Nr.
OCTENISEPT płyn 50ml FL	20/Karton	121430
OCTENISEPT płyn 1000ml FL	10/Karton	121424
OCTENISEPT płyn 250ml FL	10/Karton	121436

## Informacje dotyczące ochrony środowiska

Firma Schülke & Mayr GmbH produkuje preparaty z wykorzystaniem metod ekonomicznych, zaawansowanych technologicznie i przyjaznych dla środowiska przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

## Badania i informacje

Numer pozwolenia na dopuszczenie do obrotu pozwolenie: MZ nr 13036.

Na życzenie dostarczamy niezbędne raporty dotyczące preparatu.

Przed użyciem zapoznaj się z ulotką, która zawiera wskazania, przeciwwskazania, dane dotyczące działań niepożądanych i dawkowanie oraz informacje dotyczące stosowania produktu leczniczego, bądź skonsultuj się z lekarzem lub farmaceutą, gdyż każdy lek niewłaściwie stosowany zagraża Twojemu życiu lub zdrowiu.



Schülke & Mayr GmbH posiada pozwolenie na wytwarzanie produktów leczniczych zgodnie z §13 ustawy o produktach leczniczych oraz posiada certyfikat GMP.

Schülke Polska  
Schülke Polska Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 132  
02-305 Warszawa, Polska  
Telefon +48 0 22 11-60-700  
Telefax +48 0 22 11-60-701  
www.schulke.pl  
schulke.polska@schulke.com

Schülke & Mayr GmbH  
Robert-Koch-Str. 2  
22851 Norderstedt, Niemcy  
Telefon +49 40 - 52100 - 0  
+49 40 - 52100 - 318  
www.schuelke.com  
info@schuelke.com





RANY



**Prontosan<sup>®</sup>**  
DO KAŽDEJ RANY

# Prontosan® Roztwór / Gel / Gel X

GOI RANY ZAKAŻONE I NIEZAKAŻONE, OSTRE I PRZEWLEKŁE, POWIERZCHOWNE I GŁĘBOKIE<sup>1</sup>

## OBSZAR ZASTOSOWANIA

- Do każdego rodzaju ran zakażonych i niezakażonych, w tym:
  - ran ostrej tj. rany urazowe (np. naruszenie ciągłości skóry, rany kątowe, cięte, miażdżone), rany pooperacyjne
  - ran przewlekłych tj. zakażenia miejsca operowanego (ZMO), owrzodzenie gołeni, zakażona stopa cukrzycowa, przetoki i ropnie (w tym okołoodbytnicze), odleżyny, oparzenia termiczne i chemiczne I-II st. (Roztwór/ Gel), I-III st. (Gel X), rany popromienne
- W terapii podciśnieniowej (Roztwór)
- Błony śluzowe – przed badaniami ginekologicznymi i cewnikowaniem
- Do pielęgnacji skóry wokół dostępów naczyniowych obwodowych i centralnych (kaniula dożylna, CVC, cewnik tunelizowany, port naczyniowy), skóry wokół dostępów do przewodu pokarmowego (PEG, PEJ), skóry wokół drenów, okolic stomii
- Bezbolesne usuwanie zaschniętych opatrunków
- Śródoperacyjne czyszczenie i płukanie ran

## PRZEZNACZENIE

Preparat do:

- skutecznego usuwania biofilmu i zapobiegania jego powstaniu
- zapobiegania powstawaniu infekcji; także eliminacji patogenów rany<sup>2</sup>
- utrzymania właściwej wilgotności rany
- oczyszczania rany z: wysięku, nekrotycznych zmian w ranie (suchej i rozplywnej martwicy), fizycznych i chemicznych zanieczyszczeń, maści, żeli, przyschniętych opatrunków
- usuwania nieprzyjemnego zapachu z rany



Skład: Prontosan Gel / Prontosan Gel X / Prontosan roztwór

0.1 % Undecylenamidopropyl Betaine, 0.1 % Polyaminopropyl Biguanide (polihexanid), woda oczyszczona (Roztwór/Gel/Gel X) hydroxyetyloceluloza (Gel/GelX)

## WŁAŚCIWOŚCI

- Preparat bezbarwny, gotowy do użycia, dwuskładnikowy: kombinacja poliheksanidu 0,1% oraz betainy 0,1%
- Preparat pierwszego wyboru do leczenia ran przewlekłych, oparzeń i profilaktyki zakażeń wg. Consensus on Wound Antisepsis<sup>3</sup>; zalecany również przez interdyscyplinarną grupę ekspertów<sup>4</sup>
- Stymuluje proliferację fibroblastów i keratynocytów, przyspiesza proces powstawania ziarniny oraz epitelializację
- Jałowy, nietoksyczny dla tkanek; brak systemowej resorpcji poliheksanidyny z ran, brak cytotoksyczności. Doskonała tolerancja przez organizm. Wysoka biogodność.
- Zapobiega wtórnym infekcjom
- Zmniejsza powstające blizny
- Stabilizuje pH na poziomie fizjologicznym (pH 5-6)
- Nie drażni, nie uczula, nie powoduje dolegliwości bólowych
- Możliwość stosowania w czasie ciąży i laktacji oraz u dzieci od 1-go dnia życia
- Zgodny z każdym rodzajem opatrunku (w tym zawierającym srebro)
- Potwierdzona badaniami skuteczność mikrobójcza, skuteczny w obciążeniu białkowym oraz przy zmiennym pH
- Tworzy barierę przeciwbakteryjną
- Możliwość pozostawienia w opatrunku do kilku dni (Prontosan Gel / Gel X)
- Bez zawartości glicerolu – ułatwione przyklejanie opatrunków
- Skuteczny przez 8 tygodni od otwarcia opakowania
- Wyrób medyczny klasy III, Certyfikat DEKRA – potwierdzający skuteczność wobec biofilmu

## OBJAŚNIENIA

<sup>1</sup> Rana głęboka – rana sięgająca głębiej niż tkanka podskórna

<sup>2</sup> Skuteczność w czasie 1 min. (>4 log) wobec drobnoustrojów: \*

P. aeruginosa ATCC 27853	S. aureus ATCC 25923	K. pneumoniae ST-512 KPC-3
A. baumannii ATCC 19606	K. pneumoniae ATCC 13883	E. faecalis CC2
E. faecium ATCC 35667	P. aeruginosa ST-175 XDR	S. aureus MR CC5
E. coli ATCC 25922	A. baumannii MDR Cl1	E. faecium VanB2
E. faecalis ATCC 29212	E. cloacae CTX-M-15	
E. cloacae ATCC 13047	E. coli CTX-M-15	

<sup>3</sup> Redukcja drobnoustrojów wg. „Aktywność in vitro roztworu poliheksanidu i betainy przeciwko klonom wysokiego ryzyka wielolekoopornych patogenów szpitalnych”; Rafael López-Rojas, Felipe Fernández-Cuenca, Lara Serrano-Rocha, Álvaro Pascual

<sup>4</sup> Axel Kramer et al., „Consensus on Wound Antisepsis”, update 2018

<sup>5</sup> Praca zbiorowa 20 polskich ekspertów, „Zasady postępowania miejscowego i ogólnego w ranach/owrzodzeniach przewlekłych objętych procesem infekcji”, Forum Zakażeń 2019, 10(1):1-30

Dostępne opakowania	Numer katalogowy
Prontosan Gel – butelka 30 ml	400516
Prontosan Gel X – tuba 250 ml	400508
Prontosan roztwór – ampułki 24 x 40 ml	400487
Prontosan spray – butelka 75 ml	400568
Prontosan spray – butelka 75 ml (20 szt.)	400567
Prontosan Acute Wound Gel – tuba 30 g	400521
Prontosan roztwór – butelka 350 ml	400416
Prontosan roztwór – butelka 1000 ml	400446

AESCULAP CHIFA sp. z o.o. | ul. Tysiąclecia 14 | 64-300 Nowy Tomyśl

tel.: (61) 44 20 100 | fax: (61) 44 23 936 | www.bbraun.pl

AESCULAP CHIFA – firma grupy B. Braun

OPM-IC-119

28/07/2022